

香港中文大學 雅禮中國語文研習所
Yale-China Chinese Language Centre
The Chinese University of Hong Kong



暑期標準普通話四週密集課程(母語為廣東話對象)

七月底至八月中上課

持續進修基金可獲發還款項課程#



Oral proficiency oriented.

IT'S SUMMER!

Focus on listening and speaking.
We also teach Chinese reading and writing.

普通話意為「普遍共通、普遍通用」之全國共通語言，以中國北京語音為標準音，以北方話為基礎方言，以典範的現代白話文著作為語法規範的現代漢民族共同語。普通話的標準包括語音、詞匯、語法 3 個方面。以普通話為基礎的現代標準漢語是中國大陸、台灣、新加坡等地的官方語言之一，是聯合國六種官方工作語言之一，成為國際人士學習漢語的主要參照。許多於香港營商或到中國大陸和台灣經商的企業中，精通英語、粵語和普通話的三語人才都擔任重要職位，不少國際及本地企業都表明在招聘時普通話良好的應徵者有優勢。

研習所

雅禮中國語文研習所在新亞書院(New Asia College)及美國耶魯大學雅禮協會 (Yale-China Association) 的支持下創辦於 1963 年，1974 年成為香港中文大學的一個教學部門，承擔教授大學生及中外人士漢語的任務。課程分廣東話及普通話、對外漢語及對華漢語不同系列，課程旨在培養及改善學生的語言水平，提高他們以普通話或廣東話溝通的能力。

研習所自 2005 年起，通過大學擴展教育課程局(UEXB)申請各種證書及文憑課程，公開讓中外人士進修高素質普通話及粵語課程，也是香港所有本地大學中，提供普通話及粵語證書課程最大的大學單位。來自九十多國的漢語研修生人數每年超過 2000。

課程大綱

本系列課程旨在幫助方言區人士(特別是粵語區人士)掌握並提高運用普通話進行口語表達的能力。課程分初、中、高三個等級，由淺入深、互相銜接、自成體系。本課通過精簡講授，使學員了解並熟悉普粵在語音、詞彙、語法等方面的差異，把更多的時間放在聽、說、讀等多方面的綜合訓練，以培養語言技能、尤其是口頭表達能力為目標。高級課程裝備學生超越一般交談，在不同場合、不同內容，都能自如得體的運用普通話，並訓練學生滿足工作中絕大部分的普通話要求，包括正式場合的表達、公開演說、會議發言等等。課程同時參照目前在香港舉行的普通話公開考試的標準及要求，經過有針對性的訓練使學員有一定的應考能力。

單元 2 (PD2102) 中級普通話綜合訓練 CEF Code: 24Z055591	內容包括面向社會生活的話題、語音難點、普粵詞匯對比，通過加強正音練習、小組討論、口頭報告以及多媒體的聽力理解訓練，提高就有關社會生活的話題發表見解能力和聽力理解能力，並增強口頭表達的流暢程度。話題: 赴外留學、轉換工作、儲蓄致富、移居香港、漫談科技、評說傳媒。	60 課時
單元 3 (PD3103) 高級普通話綜合訓練 CEF Code: 24Z055605	內容包括社會、時事方面的話題。通過專題討論、演講、辯論等課堂活動，提高學生運用普通話做專題討論和演講的能力。同時加強多媒體的聽力理解訓練。語言功能: 訪談闡釋、辯論反駁、介紹建議、說明比較、演講、致辭	60 課時
單元 3 (PD0104) 普通話水平公開試應試輔導課程 CEF Code: 24Z05105-7	本課程是為有意參加各公開普通話水平測試的人士開設的一門應試輔導課程，包括國家語委普通話水平測試 (PSC)、香港考评局(HKEAA)的普通話水平測試，以及本所設的 COPA(電腦口語水平評核)。本課程目的是通過全面系統的輔導及訓練，使聽講者在較短的時間內應考普通話公開試的能力有較大提升。因此要求報讀本工作坊的人士具備中級及以上普通話水平，或具備一定的普通話聽、說能力。凡參加本課程之普通話證書/文憑學生，可以優惠價 HK\$600 參加 COPA 考試，網頁: www.cuhk.edu.hk/clc/e_copa.htm	60 課時

導師

普通話課程組 (PPD) 組長: 王浩勃博士 (教育博士, 研習所 2001, 2007 及 2013 年度優秀教師獎得主)

導師: 均為多年教授中大學生之普通話教員。

持續進修基金可獲發還款項課程*

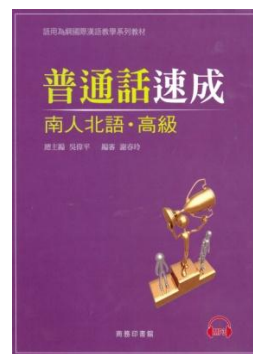
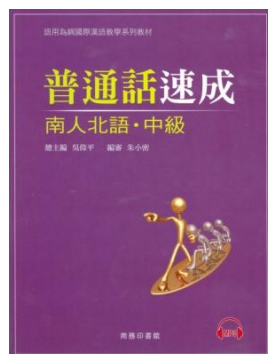
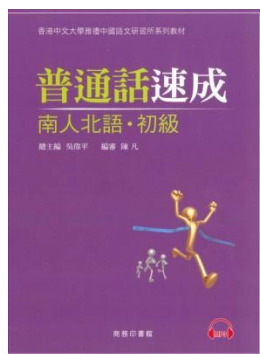


持續進修基金(CEF)是香港政府一個鼓勵市民終生學習的計劃, 學員可獲最高學費 80%或港幣一萬元退款, 申請退款資格包括: (1)18-65 歲擁有香港居留權的市民, (2) 修讀指定科目, (3) 滿足課程評核及出席要求, (4) 在指定普通話公開基準試中及格, (5) 在指定期限直接與持續進修基金辦公室完成開戶及退款手續。詳情可參 CEF 網頁 www.wfsfaa.gov.hk/cef 或致電 CEF 熱線 3142 2277。

教材

“普通話速成/南人北語”系列教材(本所編制), 商務印書館出版

“普通話水平試實施綱要”, 商務印書館出版



評估

階段小測驗、結課筆試、結課口試、出席率。

註: 若學生不想考試, 可以簽署意願書, 未能接受考核的學生即使修足課也不獲頒發資歷證書。

報名

只限香港居民報讀

1. 從此連結下載申請表格 www.cuhk.edu.hk/clc/e_application.htm;
2. 閱讀及簽妥“申請須知”;
3. 提供現時或過去的學歷證明副本及香港身份證的副本;
4. 閱讀分班指引並按指示行動: www.cuhk.edu.hk/clc/placement
5. 通過郵寄、傳真、電郵或親臨櫃台遞交入學資料。

查詢

香港中文大學 雅禮中國語文研習所 進修部

沙田總辦公室及教學樓

辦公時間: 星期一至四上午 8 時 45 分至下午 5 時 30 分，星期五上午 8 時 45 分至下午 5 時 45 分
星期六、星期日及公眾假期休息

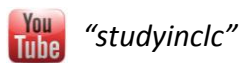
地址: 香港新界沙田香港中文大學方樹泉樓

電話: (852) 3943 6727

傳真: (852) 2603 5004

電郵: clc@cuhk.edu.hk

網址: www.cuhk.edu.hk/clc



Rev. Jan 2016

標準普通話暑期4週密集課程

(對象: 母語為廣東話者)



持續進修基金可獲發還款項課程#

課程編號	課程名稱	開始日期 (2016年)	結束日期 (2016年)	星期	時間^	地點
16S2-PD2102	中級普通話綜合訓練	7月18日	8月12日	星期一至五	1330-1620	沙田 中文大學
16S2-PD3103	高級普通話綜合訓練	7月18日	8月12日	星期一至五	1330-1620	
16S2-PD0104	普通話水平公開試應試輔導課程	7月18日	8月12日	星期一至五	1330-1620	

以上課程各60節，每節50分鐘。

課程大綱:

www.cuhk.edu.hk/clc/curriculum_p4c_sum.pdf

入境身份	截止報名日期 (2016)	新生迎新 (2016)
香港訪客 (根據入境條例，訪客須申請學生簽證才可在港修讀課程，學生簽證擔保暫只適用於中國以外地區的申請者)	4月1日	7月18日星期一早上
香港居民	6月1日	

每日時間表

2016年	星期一		星期二		星期三		星期四		星期五		星期六	星期日	總時數
	上午	下午	上午	下午	上午	下午	上午	下午	上午	下午			
	7/18		7/19		7/20		7/21		7/22		7/23	7/24	課程
第一周 (7/18-7/24)	上午11時至12時半-迎新活動	(a) 3		(a) 3		(a) 3		(a) 3		(a) 3	**自費郊遊活動		15
	7/25		7/26		7/27		7/28		7/29		7/30	7/31	
第二周 (7/25-7/31)		(a) 3		(a) 3		(a) 3		(a) 3		(a) 3			15
	8/1		8/2		8/3		8/4		8/5		8/6	8/7	
第三周 (8/1-8/7)		(a) 3		(a) 3		(a) 3		(a) 3	*中午12:35普通話桌	(a) 3			15
	8/8		8/9		8/10		8/11		8/12		8/13	8/14	
第四周 (8/8-8/14)		(a) 3		(a) 3		(a) 3 + 課程評估		(a) 3		(a) 3 + 考試			15

#學生可考慮申請“持續進修基金”，最高可獲資助80%學費或最高一萬元，申請者須符合入境、行政、課程成績、出席率及普通話水平公開考試的成績要求。

*學生自攜午膳自由參予，日期暫定。

**自費活動：地點為離島及大嶼山大佛，每個活動收費港幣200元，參加者包括暑期交換生。活動由中大學術交流處主辦，老師不會參予。請於迎新日當天報名。如因學術情況、天氣或運作上的問題而令活動取消，中文大學雅禮中國語文研習所會保留是否重新安排活動的權利。

Intensive Chinese Language Programmes 2016 - 2017

Putonghua (also called Standard Chinese or Mandarin) and Cantonese courses of different levels are offered. Study curriculum is available at www.cuhk.edu.hk/clc/curriculum. Students taking non-elementary courses are invited to submit an online written/ oral placement test at www.cuhk.edu.hk/clc/placement. Meeting or talking to teachers in person for placement, if needed, can be arranged at a cost of HK\$300 per subject. For a comparison between different types of programmes, please visit FAQ at www.cuhk.edu.hk/clc/faq_regular.htm

Season	Spring 2016	Summer 2016				Fall 2016
Programme /Date	January to April	May	June	July	August	September to December
2 weeks		PRINCH (Language & Culture Immersion) in Beijing May 16 - 29				
3 weeks				S2a July 6 – July 25	ISS-CLP (PTH only) August. 5-26	
				S2b July 26 – August 12		
4 weeks				S2-P4C Putonghua for native Cantonese speakers July 18- August 12		
5 weeks				ISS June 29 – August 1		
12 weeks	Regular Spring Term Jan. 25 – Apr. 22		Regular Summer Term June 2 – Aug. 12			Regular Fall Term Sep. 19 – Dec. 9
Highlight	Chinese New Year Spring Party : Mar. 18	CUHK International summer school, HKSAR Establishment anniversary, HK Book Fair, HK Computers and Electronic Fair, HK Shopping Festival				National Day of China. Outing : Nov. 19

Note: (1) ISS and ISS-CLP Chinese language courses are opened to non-native Chinese speaking undergraduates local and abroad only. Interested students should forward application to the CUHK Office of Summer Programmes. Website: www.cuhk.edu.hk/osp. (2) **Tentative dates for 2017** Regular programmes: Spring Term (Jan. 16- Apr. 14). Summer Term (Jun. 2- Aug. 11). Fall Term (Sep. 18- Dec. 8).

Fees (Price per course per level per school term in Hong Kong Dollars. Exchange rate US\$1=HK\$7.8 shown as reference only)						
Price	Spring 2016	CLC Summer School 2016				Fall 2016
Programme Code	Regular	Regular	PRINCH Beijing	S2a/ S2b	S2-P4C	Regular
Tuition fee	L1-4+: US\$3058/ HK\$23850	L1-4+: US\$3058/ HK\$23850	US\$612/ HK\$4770	US\$730/ HK\$5670	US\$600/ HK\$4680	L1-4+: US\$3058/ HK\$23850
Activity fee	Spring Party (optional)	Lunch Table (optional)	US\$1068/ HK\$8330. Mandatory, see note 3.	Lunch Table (optional)		Outing (optional)
Application fee & Deposit	US\$205/ HK\$1600	US\$205/ HK\$1600		US\$26/ HK\$200		US\$205/ HK\$1600
Text materials	US\$25-64/ HK\$200-500	US\$25-64/ HK\$200-500		Within HK\$100/ US\$13		US\$25-64/ HK\$200-500
Visa application	Mandatory, see Note 2		Mandatory, see Note 4	Mandatory, see Note 2	For HKID holders only	Mandatory, see Note 2

Note 1: Students study for more than one programme within a season is allowed, and only a one-time application fee (the highest end) will be charged.

Note 2: HK Visa charge: US\$38/ HK\$290. Student visa is a must to non-HK residents. Oversea students with solely visa exemption/ visitor status are not allowed to study in Hong Kong.

Note 3: PRINCH activity fee includes counseling in small group of 3, trans-city transportation (round trip transportation between Hong Kong and Beijing), local transportation in Beijing, accommodation in Beijing (13 nights in 3-star rating guest house, double occupancy), admission tickets related to the language activities, learning materials, welcome and farewell dinner, and travel insurance. Meals will be at students' own expense according to one's living style.

Note 4: China Visa: click into China Travel Agency web site for more information (www.ctshk.com/english/useful/chinesevisa.htm). China visa is not necessary for Japanese and Singaporean staying less than 14 days in China.


Hong Kong Accommodation

- **On-campus dormitory at Colleges in CUHK.** Location to be confirmed. Summer only. Double-occupancy HK\$200/ US\$26 per person per day. Students should prepare paying single room surcharge if room-mate is not available. Booking through CLC only. Confirmation upon full payment.
- **Share flat with CUHK or CLC students.** Please ask CLC staff to get login information to the forum after enrolled to a CLC course. CUHK off-campus accommodation network http://www.cuhk.edu.hk/osa/iss/OHIS_Eng/index.html
- **Other short term accommodation** Look up by yourself at CLC website www.cuhk.edu.hk/clc/e_housing.htm

Hong Kong Living Expenses (for reference only)

Meals : US\$3.2-19 per meal (HK\$ 25 – 150)	Train/ Bus fare : US\$0.5-3.2 per journey (HK\$ 4 – 25)	Movie ticket : US\$4.5-8.5 (HK\$ 35 – 65)
Medical services: student visa/ working visa/ dependent visa and HKID holders are entitled to local resident rate in using public hospitals and clinics. General out-patient at US\$5.8 (HK\$45) per attendance and in-patient US\$9 (HK\$68) per day (public ward). Private general physicians: US\$26-51 per visit (HK\$200-400). Hospitalization (semi-private ward) : US\$70-90 per day (HK\$600-700)		

Enquiry

 [facebook.com/clccuhk](https://www.facebook.com/clccuhk)
[youtube.com/studyinginlc](https://www.youtube.com/studyinginlc)

Tel: (852) 3943 6727
 Email: clc@cuhk.edu.hk  [site: www.cuhk.edu.hk/clc](https://www.youtube.com/studyinginlc)

Yale-China Chinese Language Centre
 Continuing Education Section,
 Fong Shu Chuen Building,
 The Chinese University of Hong Kong,
 Shatin, New Territories, Hong Kong SAR

